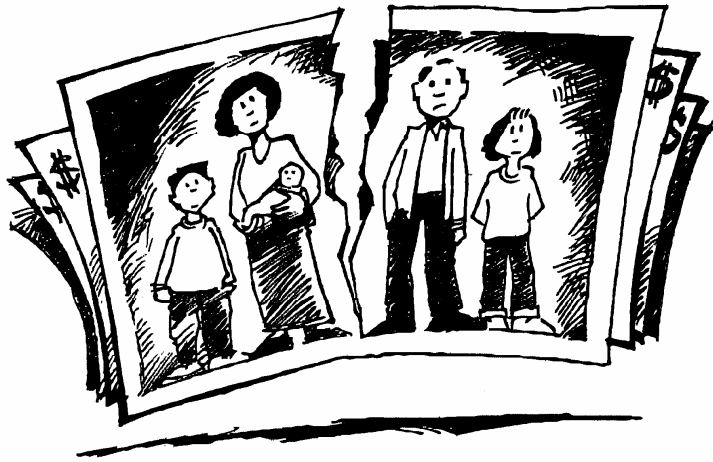


# 家庭破裂與債務



婚姻關係終止常常會導致在財務上出現困難，特別是您在撫養子女，而你的前配偶幫忙甚少或幾乎沒有幫忙時，或者你們有連帶債務，而您的配偶不願意或不能幫您支付時。

不論您和配偶是否成婚，不能僅僅因為你們之間的關係，就要您負責償還配偶的債務。但是，如果您作為共同**借款人(joint borrower)**或**擔保人(guarantor)**簽署了貸款合同，或者因為您是家庭公司的董事或是某個生意中的合夥人，那麼可能就有責任償還配偶的債務。

在大多數情況下，您不能解除過去所簽署的貸款合同，但是應該就此尋求法律意見。有一些服務機構或許能夠幫助您。其中有些機構列在本頁後面。

## 爲了保護您在分居時的財務狀況，您應當考慮：

銀行帳戶	關掉共同銀行帳戶並在適當時把錢轉入分立帳戶。
房屋貸款和其他共同貸款	把分居情況和償還貸款的安排通知貸款機構。如果您已經搬家，請安排帳戶月結單寄往您的新地址。如果您的房屋貸款具有提款功能，或者和信用卡帳戶相連，那麼致函銀行要求終止這些功能。寄給銀行的函件自己要保留一份。
信用卡	如果你們有聯合信用卡帳戶，或者前配偶在您的信用卡帳戶上擁有第二張卡，倘若可以償還所有欠款額，就關掉該帳戶。如果不能全額償還，就致函貸款機構，說明分居情況，要他們不要再給該帳戶其他信用貸款，並保留一份您的信件的副本。您應該以合理的方式從您的伴侶拿回信用卡（別讓危險發生在自己身上），並將這一情況通知您的銀行。
公用事業費帳單	如果電話費或水電氣費的繳費帳戶是以您的姓名開立的，而且您即將搬出，別忘了將它們轉移或切斷。
租金和押金	如果要搬出租賃的物業，那麼您需要和房東協商解除租賃協議。否則離開之後，您仍然可能要負責支付租金。此外，您可能還需要申請退回或轉走押金。如果您無法通過與房東的協商解除租賃合同，或者無法收回押金，請撥打房客服務熱線。
保留信函文件副本，並尋求協助	您應當就子女、家庭事務和物業協議獲得法律建議。如果在債務方面或者和銀行打交道有問題，請找財務顧問。

## 芳芳的故事

芳芳和丈夫大林分居了。分居前，大林的生意一直很糟糕，他開始玩老虎機賭錢。芳芳和兩個孩子仍然住在家裡，大林除了偶爾在孩子過生日時寄來生日卡，就多年沒有跟芳芳來往了。

分居後的頭幾年，芳芳極為艱難地償還著房屋貸款，不過現在情況有所好轉。但是芳芳還沒有跟大林簽下任何物業協議。

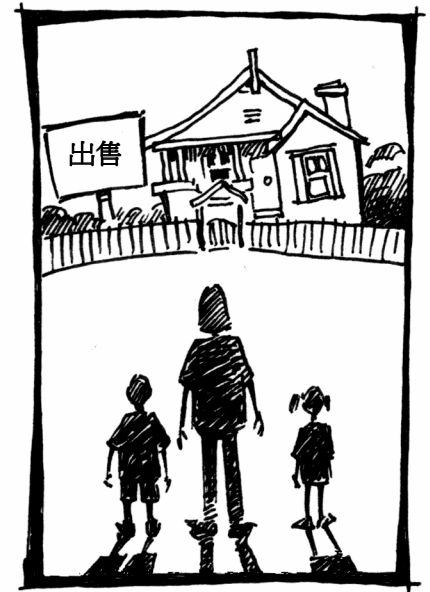
現在，芳芳接到一封信，信上說大林破產了，他在房屋中所佔的份額必須用來償還他的債務。

## 物業協議

**物業協議(property settlement)**是指分居或離婚的夫婦雙方就其物業如何分割而在法院備案的協議。如果雙方未能達成協議，法院有權發佈命令，規定物業應該如何分割。

物業協議可在曾經結婚或同居、同性配偶之間達成，亦可由法院發佈命令。即使您已經就財產分割問題與伴侶達成一致意見，您也應該簽訂財產分割協定，這是非常重要的。這可以確保您的伴侶、他或她的債權人、新的家人或遺囑受益人將來無法分享您的財產，或者在情況發生變化時要求您償還您的伴侶的債務。財產分割協定應同時包括債務分割和財產分割兩方面的內容。

**重要內容，敬請注意**—如果您是公司的董事或者簽過擔保合同，請尋求**法律建議**。如果您在就物業協議一事尋求法律建議，請告知法律顧問你的所有貸款、擔保合同和家庭事務安排方面的情況。



## 獲得幫助

### 法律建議

**Women's Legal Resources Centre(婦女法律資源中心):**  
02 9749 5533 或 1800 801 501

**Consumer Credit Legal Centre (NSW) Inc.(消費者貸款法律中心(新南威爾士州) Inc.)** 為在消費者貸款方面出現困難的人士提供免費的法律建議：(02) 9212 4111

**Law Access(法律援助)**將幫助致電者尋找相關的資訊和服務，以解決他們在法律方面的問題和疑問**1800 806 913**

### 財務顧問

**Credit and Debt Hotline(信貸熱線電話)** 提供信息，推薦給財務顧問，由其幫助您和您的債權人協商與其他有關金融機構打交道：**1800 808 488**

### 租賃建議

**Tenant's Hotline(租戶熱線)**提供與租房有關的建議：  
(02) 9251 6590

### 其他

**Mortgage Assistance(抵押貸款協助):** 在某些情況下向暫時難以償還貸款的人提供。**1800 806 653** 或  
(02) 9821 6502

**Financial Ombudsman Service(財務巡視官服務):**  
受理您與財務機構或放貸方的糾紛：**1300 780 808**

**Fair Trading Centres(公平交易中心):** 13 32 20

### 翻譯與傳譯服務

這項服務是免費的，您可以打電話申請一名翻譯，以幫助您向上述服務部門解釋您遇到的問題。其電話號碼為：  
**13 14 50**

該專案的版權歸 Consumer Credit Legal Centre (NSW) Inc. 所有，2006。這一系列的其他情況介紹可訪問網站 [www.cclcnsw.org.au](http://www.cclcnsw.org.au)，或撥打電話 (02) 9212 4216 索取。